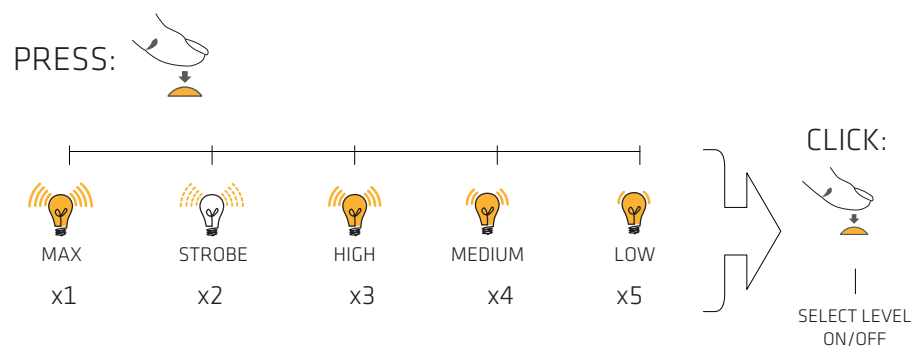
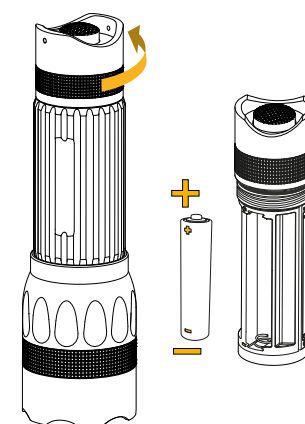


Light control function



Changing Battery



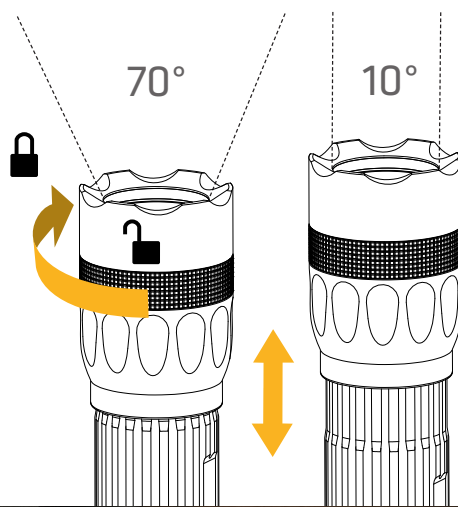
Additional online information




This manual may contain typographical errors. Data and information are subject to change without notice

Steiner A/S
Dysse 3
DK-8200 Aarhus N
Phone: +45 87 52 52 12
Fax: +45 87 52 52 15
info@suprabeam.com
www.suprabeam.com

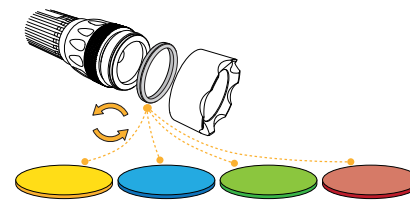
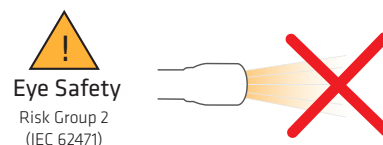
Hyperfocus and Focuslock



Specifications

 4 x AAA	 220 m
 10° - 70°	 212 g
 -20°C - +50°C	 IP X4

Warning and Changing Colorfilter



Miniature in size but surprisingly powerful. It is equipped with our Hyper-Focus system and combined with the latest LED Power-Chip technology.

MINI PEN TORCH WITH FOCUS

PERFECT FOR KEYRING

LIGHTWEIGHT AT ONLY 38 GRAMS

LIGHT AT YOUR FINGERTIPS...

Q1mini

 1 x AAA

 60 m

 10° - 70°

 38 g

EN

OPERATING

The Q7defend has 5 light functions: Max, Strobe, High, Medium and Low.

Press the switch completely down to turn on the Q7defend in Max mode.

The different light functions are activated by pressing the switch repeatedly within 2 sec.

Pressing and releasing the switch halfway makes it possible to toggle swiftly between light modes.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

HYPERFOCUS™

The light beam angle of the Q7defend is adjustable from 10° to 70° by sliding the torch head back and forth. The torch head can be locked in the selected position by rotating left.

CHANGING COLORFILTER

To change the colorfilter, remove the strike bezel. Remove the metal ring and replace it with the colorfilter of your selection. The colorfilters are sold separately and comes in red, green, blue and yellow.

BATTERIES

Pay attention to the polarity of the batteries when placing them in the Q7defend. To protect the environment, this product is compatible with rechargeable batteries 1.2-1.5V (not Li-ion 3.7V). We highly recommend using Premium type batteries only to ensure high quality light output and long lighting time. We can not guarantee the light data if using battery types of lower quality.

MAINTENANCE

Please make sure that the

Q7defend is clean, especially around the movable or sliding parts. You can clean it with a damp cloth. Pay special attention to the union of the tail cap. Dirt on this area could impair the correct contact of the batteries. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

WARRANTY

We provide 5 years limited warranty. This warranty does not include normal maintenance and services and does not apply to batteries nor any products or parts which have been subject to modification, misuse, negligence, accident, improper repair by anyone other than SUPRABEAM.

DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to suprabeam.com

DE

BETRIEB

Die Q7defend verfügt über 5 Lichtfunktionen und 4 Lichtintensitäten: Max, Strobe, Hoch, Medium und Niedrig.

Drücken Sie den Schalter ganz nach unten, um die Q7defend in den Modus Max zu schalten.

Die verschiedenen Lichtfunktionen werden durch mehrmaliges Drücken des Schalters innerhalb von 2 s aktiviert. Drücken Sie den Schalter halb und lassen Sie ihn schnell wieder los, um zwischen den Lichtmodi umzuschalten.

Drücken Sie zum Ausschalten in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

HYPERFOCUS™

Der Lichtstrahlwinkel der Q7defend ist durch Schieben des Lampenkopfes vor und zurück von 10° bis 70° einstellbar. Durch Drehen nach links kann der Lampenkopf in der gewählten Position verriegelt werden.

WECHSEL DES FARBFILTERS

Für den Wechsel des Farbfilters entfernen Sie die Schutzblende. Entfernen Sie den Metallring und ersetzen Sie ihn mit dem Farbfilter Ihrer Wahl. Die Farbfilter sind gesondert erhältlich (in den Farben rot, grün, blau und gelb).

BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien in die Q7defend auf korrekte Polarität. Zum Schutz der Umwelt ist dieses Produkt mit wiederaufladbaren Batterien 1,2-1,5 V kompatibel (nicht Lithium-Ionen 3,7 V). Wir empfehlen dringend, ausschließlich hochwertige Batterien zu verwenden, um eine hohe Lichtausbeute und eine lange Beleuchtungszeit zu gewährleisten. Bei Einsatz minderwertiger Batterietypen können wir die Lichtdaten nicht garantieren.

Bitte achten Sie darauf, dass die Q7defend sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umge)

bung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Acht-en Sie dabei insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

GARANTIE

Sie erhalten 5 Jahre be-grenzte Garantie. Aus der Garantie ausgeschlossen sind normale Wartungs- und Servicearbeiten. Des Weiteren gilt die Garantie nicht für Batterien noch für Produkte oder Teile, die durch Änderung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder unsachgemäße Reparatur durch andere Personen als SUPRABEAM beschädigt wurden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht und gemäß den nation-alen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ord-nungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

GEFAHR FÜR DIE AUGEN

Nicht direkt in den Licht-strahl blicken. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risiko-gruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter **suprabeam.com**

DK

BETJENING
Q7defend har 5 lysfunktioner og 4 lysstyrker: Max, Strobe, Høj, Medium og Lav.

NL

BEDIENING

De Q7defend heeft 5 licht-functies en 4 hoofd-licht-sterkten: Max, Strobe, High, Medium en Low.

Druk de schakelaar helemaal in om de Q7defend aan te zetten in de Max-modus. U activeert de diverse licht-functies door steeds binnen 2 seconden op de schakelaar te drukken. Als u de schakelaar indrukt en halverwege loslaat, kunt u snel schakelen tussen de lichtmodi

Druk één keer op de schake-laar om hem uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

HYPERFOCUS™

Bij de Q7defend kunt u de hoek van de lichtstraal instellen van 10° tot 70°. Dit doet u door de lichtkop te verschuiven heen en weer. U kunt de lichtkop in een bepaalde positie vergrendelen door hem naar links te draaien.

HET KLEURENFILTER VERVANGEN

Om het kleurenfilter te vervangen, verwijdert u de omlijsting. Verwijder het doorzichtige filter / de metalen ring en vervang deze door een kleurenfilter naar keuze. De kleurenfil-ters worden los verkocht en zijn verkrijgbaar in het rood, groen, blauw en geel.

BATTERIJEN

Let op de polariteit van de batterijen als u deze in de Q7defend doet. Om het milieu te beschermen is dit product compatibel met oplaadbare batterijen van 1,2 tot 1,5 V (niet met li-ion-batterijen van 3,7 V). We raden aan om alleen Premium-batterijen te gebruiken. Zo zorgt u voor licht van hoge kwaliteit, en voor

Tryk kontakten helt ned for at tænde Q7defend i lysterken Max.

De forskellige lysfunktion-er aktiveres ved trykke gentagne gange på kontak-ten indenfor 2 sek. Hvis kontakten trykkes halvvejs ned bliver det muligt at skifte hurtigt mellem de forskellige lysfunktioner.

Tryk blot på kontakten en enkelt gang i hvilken som helst lysfunktion, for at slukke

HYPERFOCUS™

Lysvinklen på Q7defend justeres fra 10° til 70° ved at glide lygtehovedet frem og tilbage. Lygtehovedet kan låses i en given position ved at rotere mod venstre.

SKIFT FARVEFILTER

Fjern spidsen af lygten, for at skifte farvefilter. Fjern herefter metal ringen og erstæt med dit farvefil-ter. Farvefiltrene sælges separat og fåes i rød, grøn, blå og gul.

BATTERIER

Vær særligt opmærksom på polariteten af batteriet når det placeres i Q7defend. For at beskytte miljøet, er dette produkt kompatibelt med genopladelige batterier 1.2-1.5V (ikke Li-Ion 3.7V). Vi vil på det stærkeste anbefale at der kun bruges kvalitets batterier for at sikre den bedste lysstyrke og længste batterilevetid. Vi kan ikke garantere for de oplyste lys data hvis der bruges batterier af lav kvalitet.

VEDLIGEHOLDELSE
Sørg for at Q7defend holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Snavs i dette område kan svække kontakten til bat-

een batterij die lang mee-gaat. Als u batterijen van lagere kwaliteit gebruikt, kunnen we niet garan-deren dat de lichtgegevens kloppen.

ONDERHOUD

Zorg dat de Q7defend schoon is, zeker rond de bewegende onderdelen. U kunt hem schoonmaken met een vochtige doek. Let vooral goed op of het staartkapje goed vastzit. Als hier vuil bij komt, kan het zijn dat de batterij niet meer goed contact kan maken. Reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegd personeel.

GARANTIE

We bieden een beperkte garantie aan van 5 jaar. Normaal onderhoud en normale service vallen niet onder deze garantie, en dit geldt ook voor batterijen, producten of onderdelen die zijn aangepast, verkeerd zijn gebruikt, zijn verwaarloosd, ongelukken hebben gehad of onjuist zijn gerepareerd door iemand anders dan SUPRABEAM.

VERWIJDERING

Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale wet-en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer infor-matie over geven.

VEILIGHEID VAN DE OGEN

Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471)

Kijk voor meer informatie en instructies op **suprabeam.com**

terierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

GARANTI

Vi yder 5 års begrænset gar-anti. Denne garanti omfat-ter ikke normal vedligehold-else og service og kan ikke anvendes på batterier eller produkter eller dele som har været udsat for modifika-tion, misbrug, uagtsomhed, uheld og forkert reparation af andre end SUPRABEAM

BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er I tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kon-takte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

ØJENSIKKERHED

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygte er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til **suprabeam.com**

NO

DRIFT

Q7defend har fem lysfunks-joner og fire intensitetsniv-åer for hovedlyset: Max, Strobe, Høy, Medium og Lav.

Trykk knappen helt ned for å velge Max lysintensitet på Q7defend.

De forskjellige lysfunks-jonene aktiveres ved å trykke på knappen gjentatte ganger i løpet av 2 sekunder. Trykk og slipp knappen halvveis for å veksle mellom de forskjellige lysmodusene.

I alle modusene kan du

ES

USO
La Q7defend tiene 5 modos de iluminación y 4 intensidades: Máxima, Estrobo, Alta, Media y Baja.

Presione el botón hasta el fondo para encender la Q7defend en modo de Máxima intensidad.

Los diferentes modos de iluminación se activan al presionar el botón repetidamente dentro de un lapso de 2 segundos. Presionar el botón hasta la mitad de su recorrido permite pasar rápidamente de un modo de iluminación a otro.

Para cualquier modo de iluminación, sólo presione el botón por completo para apagar la linterna.

HYPERFOCUS™

El haz de luz de la Q7defend puede ajustarse de 10° a 70° deslizando la cabeza de la linterna hacia afuera y hacia adentro. La cabeza de la linterna puede fijarse en la posición seleccionada girán-dola hacia la izquierda.

CAMBIO DE FILTROS DE COLOR

Para cambiar el filtro de col-or retire el frente biselado. Retire el anillo de metal y reemplácelo por el filtro de color de su elección. Los fil-tros de color se venden por separado y vienen en rojo, verde, azul y amarillo.

BATERÍAS

Preste atención a la polaridad de las baterías cuando las coloque en la Q7defend. Para proteger el medio ambiente, este producto es compatible con baterías recargables de 1.2 – 1.5V (excepto Li-ion 3.7V). Recomendamos de sobre-manera utilizar baterías de alta calidad para asegurar

trykke på knappen én gang for å slå lyset av.

HYPERFOCUS™

Lysvinkelen på Q7defend kan justeres fra 10°-70° ved å skyve lyktens hode frem og tilbake. Hodet kan låses i ønsket posisjon ved å vri til venstre.

BYTTE FARGEFILTER

For å bytte fargefilter må du fjerne berøringsringen. Fjern metallringen og sett i ønsket fargefilter. Fargefiltrene selges separat i fargene rødt, grønt, blått og gult.

BATTERIER

Legg merke til polariteten på batteriene når du setter dem i Q7defend. For å beskytte miljøet er dette produktet kompatibelt med oppladbare batterier 1,2–1,5 V (ikke Li-Ion 3,7 V). Vi anbefaler at du bruker premiumbatterier for å få et lys av høy kvalitet og lang driftstid. Vi kan ikke garan-tere for oppgitte lysverdier hvis du bruker batterier av en lavere kvalitet.

VEDLIKEHOLD

Sørg for at Q7defend holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig klut. Vær spesielt oppmerk-som på endehettet. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontaktevne. Reparasjoner må kun ut-føres av godkjent tekniker.

GARANTI

Vi gir dem fem års be-grenset garanti. Garantien omfatter ikke normalt ved-likehold og service, gjelder ikke for batterier og heller ikke noen produkter eller dele som har vært endret, brukt feil, neglisjert, vært i en ulykke eller reparert feil av andre enn SUPRABEAM

AVHENDING

Avhende dette produktet

FR

una alta salida de luz y larga duración. No podemos garantizar la información de iluminación presentada si se utilizan baterías de baja calidad.

MANTENIMIENTO

Por favor asegúrese de que la Q7defend esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un pañuelo húmedo. Preste especial atención a la parte trasera de la linterna. Impurezas en esta área pueden afectar el contacto de las baterías. Cualquier reparación sólo puede realizarse por un profesional autorizado.

GARANTÍA

Proveemos 5 años de garantía limitada. Esta garantía no incluye mantenimiento ni servicios normales y no aplica a baterías, productos o piezas que hayan sido sujetas a modificaciones, mal uso, negligencia, accidentes, reparación inadecuada por cualquier persona ajena a SUPRABEAM.

DESHECHO

Desheche este producto de acuerdo con las regulaciones nacionales. Si tiene dudas al respecto, por favor contacte con las autoridades de su localidad, quienes le podrán dar mayor información.

SEGURIDAD PARA LA VISTA

No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La lin-terna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

på en miljövennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

PASS PÅ ØYNENE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risiko-gruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

SE

DRIFT

Q7defend har fem lysfunk-tioner og fyra huvudsak-liga ljusintensiteter: Max, Stroboskopljus, Hög, Medel och Låg.

Tryck ner knappen helt för att ställa in Q7defend på läget Max.

De olika ljusfunktionerna aktiveras med flera snabba tryck på knappen inom två sekunder. Genom att trycka ner och släppa upp knappen halv-vägs kan man enkelt växla mellan olika ljuslägen

I alla ljuslägen stängs lam-pan enkelt av med ett tryck på knappen.

HYPERFOCUS™

Vinkeln på Q7defends ljusstråle kan ställas in på mellan 10° och 70° genom att föra ficklampans huvud bakåt och framåt. Ficklam-pans huvud kan låsas i det valda läget genom att vrida det åt vänster.

BYTA FÄRGFILTER

Ta bort den tandande lamp-infattningen för att byta färgfilter. Ta bort metallrin-gen och byt ut filtret mot önskat färgfilter. Färgfiltren

såls separat och finns i rött, grönt, blått och gult.

BATTERIER

Tänk på batteriernas polaritet när de sätts i Q7defend. Av omsorg av miljöen är den här produkten kompatibel med laddbara 1,2-1,5 V-batterier (ej Li-jon 3,7 V). Vi rekommenderar starkt att premiumbatterier används för att få ett ljusflöde av hög kvalitet och lång livslängd. Vi kan inte garantera ljuskvaliteten om batterityper av låg kvalitet används.

UNDERHÅLL

Kontrollera att Q7defend är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Den kan rengöras med en fuktig trasa. Var extra noggrann i höljets gångor. Smuts i området kan leda till dålig kontakt för batterierna. Repara-tioner får endast utföras av auktoriserad personal.

GARANTI

Vi ger fem års begränsad garanti. Garantin inkluderar inte normalt underhåll och service och gäller inte bat-terier eller produkter som har utsatts för modifier-ingar, felaktig användning, försumlighet, skada, eller felaktig reparation av någon annan än SUPRABEAM.

KASSERING

Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

SÄKERHET FÖR ÖGONEN

Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klas-sificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

FI

KÄYTTÖ

Q7defend:ssa on 5 valotoi-mintoa ja 4 pääasiallista va-lonvoimakkuutta: Maksimi, Strobo, Korkea, Keskitaso ja Matala.

Paina kytkin kokonaan pohjaan käynnistääksesi Q7defendin Maksimin va-lonvoimakkuuden tilan.

Eri valotoiminnot voi akti-voida painamalla kytkintä toistuvasti 2 sekunnin aikana.

Kytkimen painaminen ja vapauttaminen puoliväli-in mahdollistaa nopean vaihtamisen valaisutilasta toiseen.

Voit sammuttaa lampun painamalla kytkintä kerran missä tahansa valaisuti-lassa.

HYPERFOCUS™

Q7defendin valokeilan kul-maa voi säätää 10 asteesta 70 asteeseen liu’uttamalla taskulampun päättä eteen ja taakse. Taskulampun pään voi lukita haluttuun asentoon kiertämällä sitä vasemmalle.

VÄRISUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Irrota iskureuna värisuo-dattimen vaihtamiseksi. Irrota kirkas metallirengas ja vaihda sen tilalle haluamasi värisuodatin. Värisuodat-timet myydään erikseen, ja niitä on saatavana punaise-na, vihreänä, sinisenä ja keltaisena.

PARISTOT

Huomio paristojen napai-suus, kun asetat ne Q7de-fendin. Ympäristöystäväl-liseen tuotteeseen käyvät ladattavat 1.2-1.5V paristot (ei Li-ion 3.7V). Suosit-telemme laadukkaiden paristojen käyttämistä laadukkaan valon ja pitkän valaisujan varmistam-

JP

操作中

Q7defendには、5つの光機能と4つの主要な光強度があります： マックス、ハイ、ミディアム、ロー、ストロボです。

スイッチを完全に押すと、高モードのQ7defend がオンになります。

2秒以内にスイッチを繰り返し押しすと、異なる光機能が作動します。スイッチを半押しすると、光モード間を素早く切り替えることができます。

いずれの光モードも、スイッチを1回押すだけで消灯します

HYPERFOCUS™

Q7defendの光ビーム角度は、トーチヘッドを回転スライド前後にせることにより、10° ～70°の範囲で調整できます トーチヘッドは、左に回転させることにより、選択された位置にロックすることができま

カラーフィルタの交換

カラーフィルタを交換するには、ストライクベゼルを取り外します。フィルタ/メタルリングをはずし、選択したカラーフィルタと交換してください。カラーフィルタは別売りで、赤、緑、青、黄色があります。

バッテリー

バッテリーを Q7defend に挿入するときは、バッテリーの極性（+と-）に注意してください。環境保護のため、本製品は充電式電池 1.2-1.5V（リチウムイオン3.7Vではない）と互換性があります。プレミアムタイプのバッテリーは、高品質の光出力と長い点灯時間を確保するためにのみ使用することを強くお勧めします。低品質のバッテリ

miseksi. Emme voi taata valotehoa, mikäli lampussa käytetään huonolaatuisia paristoja.

HUOLTO

Varmista, että Q7defend on puhdas erityisesti liikkuvien osien ympäriltä. Lampun voi puhdistaa kostealla liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota peräpään kannen liitoskohtaan. Liitoskohdas-a oleva liika voi aiheuttaa paristojen kosketushäiriöitä. Korjaustoita saavat suorittaa ainoastaan pätevät asentajat.

TAKUU

Myönämme tuotteelle 5 vuoden rajoitetun takuun. Takuu ei kata normaaleja huoltotoimia eikä paristoja, tuotteita tai tuotteen osia, joita on suokuttu, käytetty väärin, laiminlyöty, vaurioitettu vahingossa tai korjattu virheellisesti jonkun muun kuin SUPRABEAMin toimesta.

HÄVITTÄMINEN

Hävitä tuote ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli olet epävarma siitä, kuinka tuote kuuluu hävittää, ota yhteyttä oman kuntasi jätehuoltoista vastaavaan viranomaiseen.

SILMIEN TURVALLISUUS

Alä katso suoraan valoa läheltä. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Taskulamppu on luokiteltu LED-riskiryhmään 2 (IEC 62471)

Lisätietoa ja ohjeita löytyy osoitteesta **suprabeam.com**

ーを使用すると、光データを保証することはできません。
メンテナンス
Q7defend がきれいであることを確認してください。湿った布で拭くことができません。 トーチキヤップの結合部分に特に注意してください。この部分に汚れがあると、バッテリーが正しく接触しなくなる可能性があります。修理は、正規の担当者のみが行うことができます。
保証
弊社では、5年間の限定保証を提供しています。この保証には、通常のメンテナンスおよびサービスは含まれていません。また、バッテリーおよびSUPRABEAM以外の人員による改造、誤用、過失、事故、不適切な修理の対象となった製品や部品には適用されません。
処分
本製品を国の規制に従って環境に適合した方法で廃棄してください。正しい処分について疑問がある場合は、処分に関する正しい情報を提供している自治体当局に連絡してください。

眼の安全
光線を直接見ないでください。強い光は目を傷つけることがあります。 トーチはLEDリスクグループ2 (IEC 62471) に分類されます
詳しい情報と手順については **suprabeam.com** をご覧ください